



## Manual del Usuario

CYBER  ESPORT

[www.cyber-e-sport.com](http://www.cyber-e-sport.com)

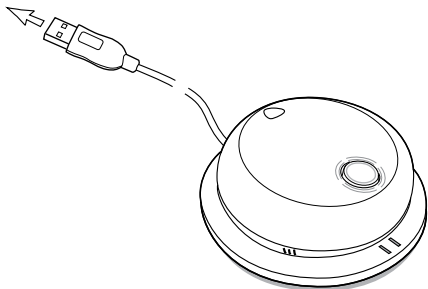
# Tabla de Contenidos

Guía de Inicio Rápido	2 - 3
Advertencia – Daños por Forzar	4
Advertencia – Interferencia Magnética	5
Introducción	6 - 7
Recarga	8 - 9
Conexión Inalámbrica	10 - 11
Calibrar	12 - 13
Orientación	14 - 15
Corriente	16 - 17
Reinicio	18 - 19
Software	20 - 21
Mantenimiento	22 - 25
Solución de Problemas	26 - 27
Especificaciones	28 - 29
Contacto y Legal	30

# Guía de Inicio Rápido

## 1. Carga

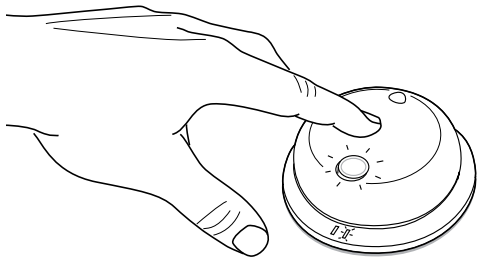
Refiérase a la página 8-9



3 horas

## 2. Conexión Inalámbrica

Refiérase a la página 10-11



2 segundos

# Guía de Inicio Rápido

## 3. Calibración

Refiérase a la página 12-13



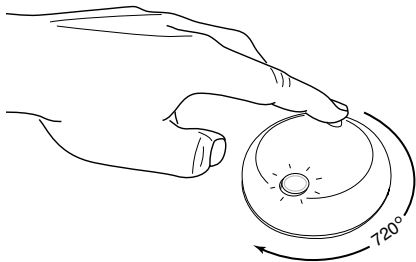
2 segundos



10 segundos



Presionar poco

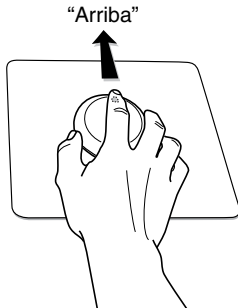


## 4. Orientación

Refiérase a la página 14-15



Presionar poco

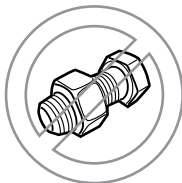
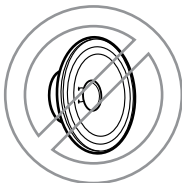
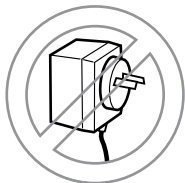
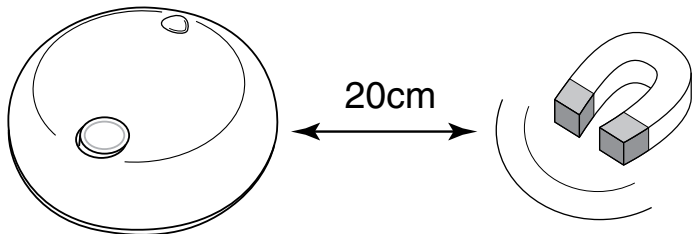


# Advertencia – Daños por Forzar

- No utilice el Mouse Orbita por periodos de tiempo extensos
- Asegure un tiempo de descanso adecuado entre usos del Mouse Orbita
- Asegúrese de que su espacio de trabajo esté correctamente configurado
- Si resulta algún dolor por el uso del Mouse Orbita, detenga su uso inmediatamente
- Ponga especial cuidado si tiene un historial previo de dolor o daño

# Advertencia – Interferencia Magnética

- El Mouse Orbita puede ser interferido por campos magnéticos cercanos
- Evite objetos que contengan magnetos o hierro dentro de 20cm de operación
- Sea cuidadoso con componentes de acero en los muebles



# Introducción

Bienvenido y gracias por comprar el Mouse Orbita.

Esperamos que disfrute del diseño innovador y operación del Mouse Orbita y que sus emocionantes características mejoren su interacción con la computadora.

Por favor familiarícese con las partes esenciales del Mouse Orbita utilizando los diagramas en la página siguiente.

Antes de utilizar el Mouse Orbita por primera vez, hay algunos pasos cortos que necesita tomar. Estos pasos se describen en las siguientes páginas del manual del usuario. En particular, por favor:

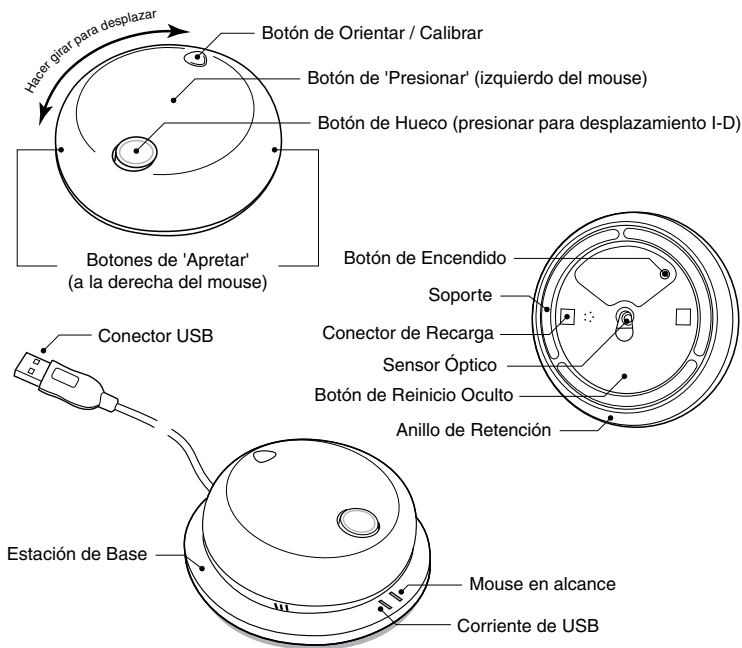
1. Recargar el Mouse Orbita
2. Realizar la conexión inalámbrica
3. Calibrar el compás incorporado
4. Orientar el mouse a su espacio de trabajo

¡¡Luego, estará listo para rodar!!

Para mayor información por favor contactar a:

[www.cyber-e-sport.com](http://www.cyber-e-sport.com)

# Introducción



# Recarga

El Mouse Orbita presenta una batería recargable incorporada.

Se puede recargar el mouse colocándolo en la Estación de Base. Notará que sólo encajará adecuadamente en el ángulo correcto.

El Mouse Orbita reproducirá un tono cuando comience a cargar, y la luz azul en el Botón Hundido brillará mientras esté cargando.

Cuando la batería esté al máximo (aproximadamente 3 horas) el mouse reproducirá otro tono y el Botón de Hueco dejará de brillar.

Debido a que el Mouse Orbita utiliza una batería Ión Litio, no es necesario desgastarla toda entre cargas. La batería se puede “cargar al tope” en cualquier momento.

Para mejores resultados, por favor conecte la Estación de Base directamente a un Puerto USB en su computadora, a un Centro USB eléctrico o a una fuente de poder USB con por lo menos 500mA de capacidad. Los cables de extensión USB y centrales sin corriente pueden desmejorar el rendimiento de la recarga de su Mouse Orbita.

La batería en el Orbita no está diseñada para ser reemplazable por el usuario, pero está apta para cinco años de servicio regular\*. Si la batería se vuelve ineficaz durante la vida útil de su Órbita, por favor contacte a su representante de servicio.

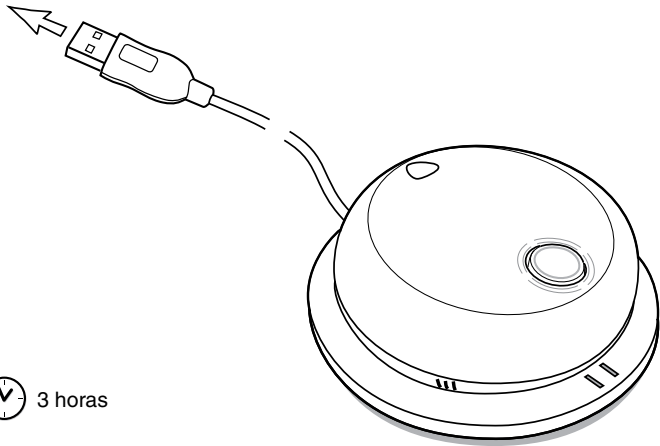
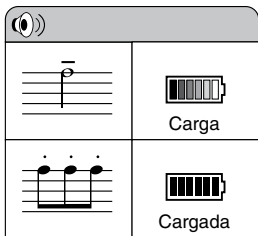
**Advertencia:** ¡No permita que ningún objeto de metal toque los conectores de recarga sobre el Mouse Orbita o la Estación de Base!

\* Por favor note que la vida de la batería depende del uso y no está cubierta bajo ninguna garantía.

# Recarga

Recargue la batería antes de ser usada por primera vez.

1. Conecte el conector USB a la fuente de poder USB o de la PC
2. Ponga el mouse sobre la base
3. El tono se reproduce cuando la batería está cargada



3 horas

# Conexión Inalámbrica

Su Mouse Orbita está listo para comunicarse con su Estación de Base tan pronto como lo saca de su caja.

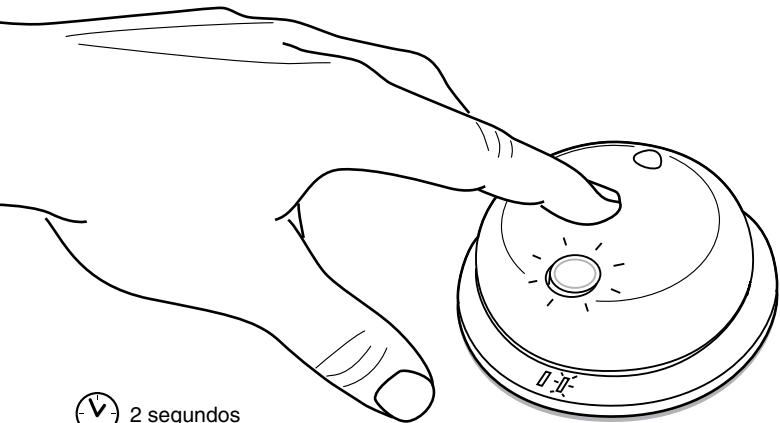
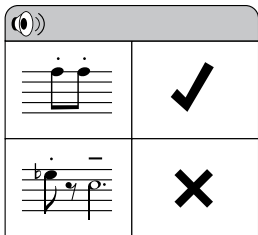
Sin embargo, si hay otros Orbitas dentro del alcance inalámbrico del suyo (aproximadamente 10 metros), podrá únicamente conectar su Órbita a su Estación de Base para evitar la interferencia.

Esto también lo ayudará si está experimentando interferencia desde otros dispositivos inalámbricos que utilicen la banda de 2.4Ghz.

# Conexión Inalámbrica

El Mouse Orbita únicamente puede ser conectado a la Estación de Base.

1. Coloque el mouse sobre la Estación de Base
2. Presione y mantenga presionado el Botón de 'Presionar' durante 2 segundos



2 segundos

# Calibrar

Su Mouse Orbita contiene un compás electrónico sofisticado para permitirle controlar la dirección y rotación.

El compás siente el campo magnético de la Tierra, el cual varía entre diferentes ubicaciones. Por lo tanto, es necesario calibrar el Mouse Orbita a su ubicación particular.

Una vez que ha calibrado el mouse, recordará su calibración y no debería necesitar calibrarse de nuevo a no ser que usted se movilece a una nueva ubicación.

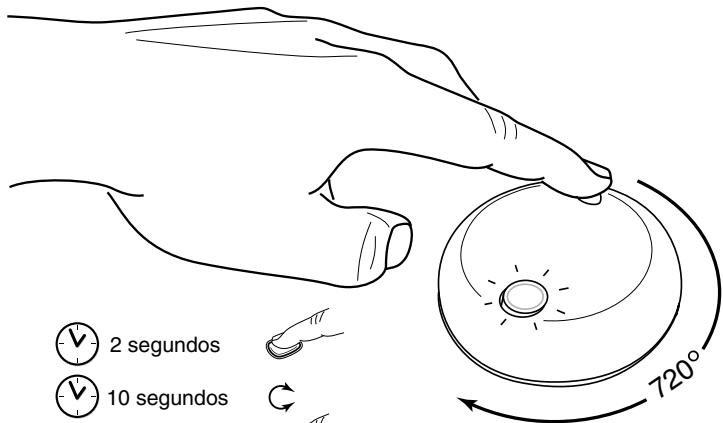
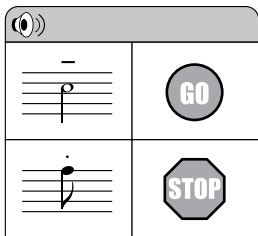
Para mejores resultados:

- Calibre el Mouse Orbita en la posición en la que lo utilizará, por ejemplo sobre la almohadilla del mouse.
- Mantenga el mouse plano sobre el escritorio durante la calibración.
- Rote el mouse a través de dos revoluciones completas, durante un período de aproximadamente 10 segundos.
- Por favor vea también la advertencia sobre la interferencia magnética posteriormente en este manual.

# Calibrar

El compás debe calibrarse a su ubicación de uso.

1. Presione y mantenga presionado el botón de Calibrar / Orientar durante 2 segundos
2. Rote el mouse 720° en 10 segundos
3. Presione el Botón de Calibrar / Orientar



2 segundos



10 segundos



Presionar poco



# Orientación

A diferencia de un mouse normal, su Mouse Orbita mantiene un control de su propia dirección utilizando su compás incorporado.

Por lo tanto, usted puede rotar el mouse en cualquier ángulo cuando lo utilice, y aún mostrará cual lado va hacia arriba.

Pero primero, necesita indicarle a su Mouse Orbita que significa 'Arriba' para su espacio de trabajo. Esta es la dirección en la que debe mover el mouse para hacer que el puntero en la pantalla se mueva arriba a la parte superior de su pantalla.

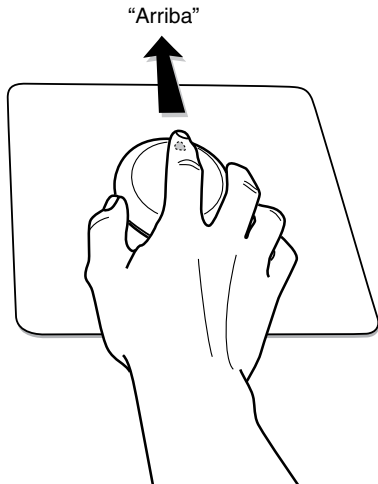
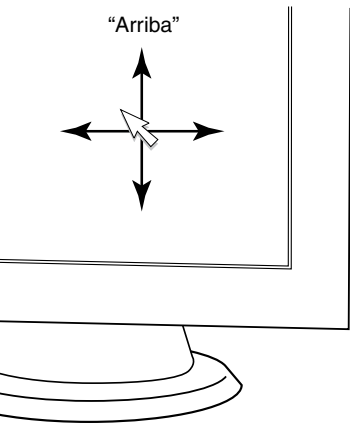
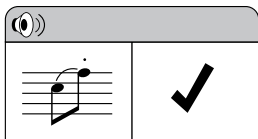
Esto se realiza simplemente apuntando el Botón de Orientar / Calibrar en forma de flecha a su dirección preferida hacia "Arriba" y presionándolo. Un tono creciente confirma que su orientación se ha establecido.

Quizás quiera experimentar con unos cuantos ángulos de orientación para encontrar el ángulo más confortable para usted. Una sugerencia es alinear el mouse en la dirección en la cual su brazo descansa de modo natural cuando está sujetando el mouse.

# Orientación

La dirección “Hacia arriba” para el puntero del mouse debe fijarse para su espacio de trabajo.

1. Apunte el mouse en dirección hacia “Arriba”
2. Presione el Botón de Orientar / Calibrar



Presionar poco



# Corriente

Su Mouse Orbita está optimizado para corriente de batería con características incorporadas para manejo de corriente.

El mouse reposará automáticamente luego de 5 minutos de inactividad. Simplemente presione cualquier botón para despertarlo nuevamente.

Si está viajando con el mouse y quiere asegurarse de que no se conecte, desconéctelo utilizando el Botón de Encendido sobre la parte inferior. Una vez que se desconecte el Orbita, sólo se puede encender presionando nuevamente el Botón de Encendido.


Cuando la batería esté baja (aproximadamente 30 minutos restantes de operación) reproducirá periódicamente un tono de advertencia de batería baja.

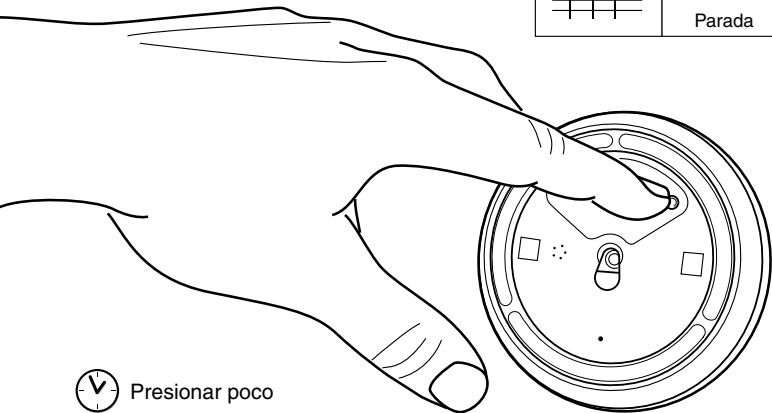
Cuando la batería alcanza el nivel crítico, el Orbita reproducirá un tono de parada y entrará en modo de parada. Desde este modo, el Orbita sólo se puede despertar poniéndolo a recargar.

# Corriente

El mouse se puede desconectar para transporte.  
para transporte.

1. Presione el Botón de encendido para encender o apagar
2. Tonos de advertencia de batería baja
3. El mouse entrará en parada cuando la batería esté agotada

	 Despertar
	 Batería Baja
	 Parada



Presionar poco

# Reinicio

¡Mientras que hacemos nuestro mejor esfuerzo para que su Mouse Orbita sea confiable, como cualquier otra tecnología puede no ser infalible!

Por esta razón hemos incluido un Botón de Reinicio oculto en caso de que las cosas se pongan de cabeza. Este botón puede ser activado con un clip enderezado o algo similar. Entre las indicaciones de que se su Órbita necesita ser reiniciado se incluyen:

- El mouse no se encenderá o apagará utilizando el Botón de Encendido
- El botón de Orientar / Calibrar deja de responder
- El mouse no entra en modo de recarga

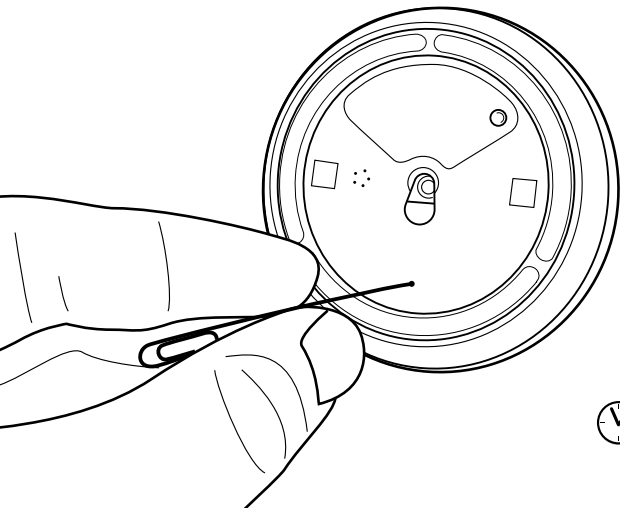
Por favor note que al reiniciar el Mouse Orbita no se harán los ajustes de calibración, orientación o conexión inalámbrica.

Por favor refiérase también a la sección de Solución de Problemas de este manual del usuario para lidiar con otras cuestiones que quizás pueda experimentar.

# Reinicio

Si el mouse deja de responder al Botón de Encendido o funciona mal:

1. Utilice un clip de papel o similar para activar el Botón de Reinicio oculto
2. Utilice el Botón de Encendido para encender
3. Reinicie la Operación



Presionar poco

# Software

El Mouse Orbita está provisto con un software para Windows y Mac OS X para configurar y personalizar su operación.

El software de Windows también incluye un controlador para activar la característica de desplazamiento horizontal. No se requiere un controlador para los sistemas Mac OS X.

## **Instalación en Windows**

- Inserte el CD-ROM
- Haga Doble Clic en 'Setup.exe' en la carpeta de 'Windows'
- Siga las sugerencias
- El ícono de Orbita aparece en la bandeja de su sistema cuando se conecta la Estación de Base a su puerto.
- Para desinstalar, seleccione el 'Desinstalar Panel de Control Orbita Mouse' desde el Menú de Inicio de Windows.

## **Instalación en Mac**

- Inserte el CD-ROM
- Haga un doble clic sobre 'OrbitaPrefsPane.dmg' en la carpeta de 'Mac'
- Siga las sugerencias
- El Panel de Preferencias de Orbita es accesible a través de las Preferencias del Sistema en la sección de 'Otros'. Haga doble clic en el ícono para abrir el panel de preferencias.
- Para desinstalar, haga un clic derecho sobre el ícono del Panel de Preferencias y seleccione 'Quitar'

# Software

Por favor haga clic en el ícono de Ayuda para información más detallada respecto a la operación y características del software.

**Ajustes específicos de Orbita**

- Ajustes del Botón
  - Botones Intercambio I y D
- Modo de Botón de Hueco
  - Botón intermedio del mouse
  - Mantener Presionado para desplazamiento I-D
  - Presione para activar desplazamiento I-D
- Velocidad de desplazamiento
  - Media
  - Baja — Alta
  - Habilitar el desplazamiento en el aire
- Dirección de desplazamiento
  - Arriba
  - Abajo
  - Cambio de dirección de desplazamiento

**Ajustes amplios del Sistema**

- Velocidad del Puntero
- Velocidad de Doble Clic
- Prueba de Doble Clic
- Ícono de Ayuda

Indicador de Nivel de Batería

Versión de OS X mostrada

# Mantenimiento

Debido a que su Mouse Orbita tiene algunas partes móviles, al transcurrir el tiempo puede acumular polvo y suciedad que pueden afectar su operación suave.

Afortunadamente, hemos diseñado el Orbita para un fácil mantenimiento del sistema de soporte. También, la carcasa de silicio se puede remover fácilmente para limpieza si este llegase a ensuciarse por el uso.

Por favor tenga cuidado y siga estas indicaciones:

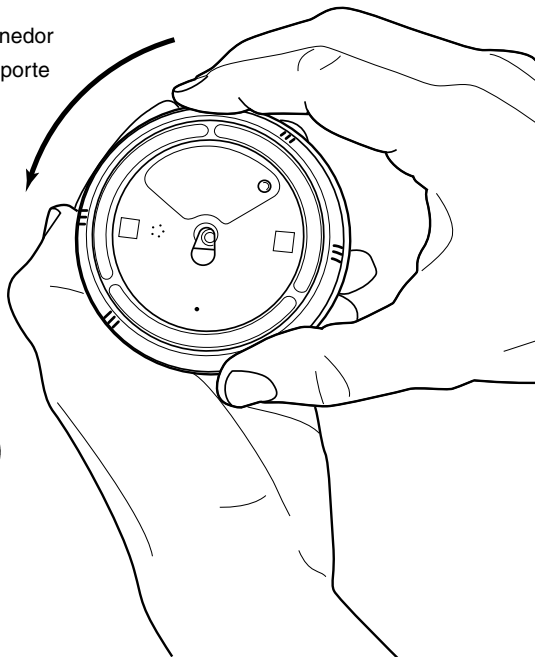
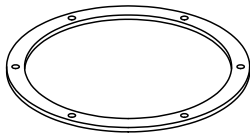
- Utilice solamente un paño seco, o jabón y agua para limpiar las partes de soporte y la carcasa de silicio de su Órbita.
- Asegúrese de que las partes estén completamente secas antes de reubicarlas a su Órbita.
- No utilice solventes en cualquier parte de su Órbita.
- El soporte es auto-lubricado. No aplique aceite u otros lubricantes a cualquier parte de su Mouse Orbita ya que puede causar daños.
- No intente desarmar el cuerpo principal de su Mouse Orbita y no permita que entre agua u otro líquido dentro de este.
- La superficie de soporte dentro del cuerpo principal sólo se puede limpiar con un paño seco.

# Mantenimiento

La carcasa de soporte y silicio se puede quitar para la limpieza.

1. Quite el Anillo Retenedor
2. Lave y Seque el Soporte

¡Advertencia: no moje el cuerpo del mouse!



6 meses

# Mantenimiento

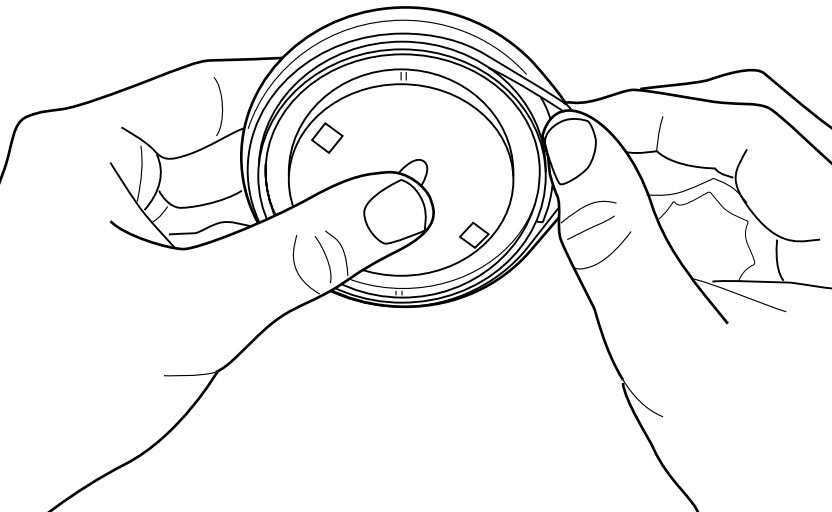
Una vez que el Anillo Retenedor se ha quitado, si lo desea puede pelar la carcasa de silicio para lavar

Algunos consejos para volver a ensamblar:

- Asegúrese de que las características del botón en la carcasa de silicio estén alineadas con aquellas en el cuerpo principal al reemplazarlo.
- Asegúrese de que el borde de la carcasa de silicio esté apropiadamente fijado, alrededor de todo, luego de reemplazarlo. Es muy parecido a un neumático en el aro de una rueda.
- Solamente intente reemplazar el Anillo Retenedor con la carcasa de Silicio y las partes de soporte apropiadamente colocadas.
- Cuando reemplace el Anillo Retenedor, asegúrese de que esté plano, luego gírelo en dirección de las manecillas del reloj hasta que haga un clic en su sitio.
- Prueba el soporte y la operación del botón después de volver a ensamblar.
- Si cualquiera de los botones de 'apretar' se pega después de volver a ensamblar, trate de aflojar la carcasa de silicio de manera que tenga un hermetismo parejo en todo el rededor.

# Mantenimiento

3. Pele la carcasa de silicio
4. Lave y seque la carcasa
5. Vuelva a ensamblar en orden opuesto



# Solución de Problemas

## **El Mouse no Responde**

- Recargue la batería
- Verifique que el mouse esté conectado (que el sensor óptico esté iluminado)
- Si esto falla, opere el Botón de Reinicio oculto
- Desconecte y reconecte la estación de base
- Asegúrese de que el mouse no esté en modo de calibración (El Botón de Hueco brilla)
- Realice la conexión inalámbrica

## **Movimiento de puntero errático**

- Vuelva a calibrar el compás
- Oriente el mouse
- Verifique la recepción inalámbrica
- Verifique si hay objetos magnéticos cerca

## **Salta mientras se desplaza**

- Vuelva a calibrar el compás
- Verifique si hay objetos magnéticos cerca

## **Recepción inalámbrica pobre**

- Mueva la estación de base cerca del mouse
- Apunte el frente de la estación de base hacia el mouse
- Coloque la estación de base en una ubicación más alta
- Verifique si hay interferencia desde otros sistemas de 2.4Ghz

# Solución de Problemas

## **La conexión inalámbrica falla**

- Quite el mouse de la estación de base
- Desconecte y luego reconecte el conector USB
- Asegúrese de que el mouse entre en modo de carga o reproduzca el tono de batería cargada cuando se coloque sobre la estación de base
- Inténtelo nuevamente

## **La carga de la batería falla**

- Asegúrese de que el mouse esté correctamente alineado y colocado sobre la estación de base
- Asegúrese de que la estación de base esté conectada directamente a una computadora huésped, una central USB de corriente o fuente de poder USB que sea capaz de proporcionar 500mA
- Si el ciclo de carga se reinicia constantemente, es probable debido al bajo voltaje del USB. Asegúrese de que la Estación de Base no esté conectada a través de un cable de extensión USB o una central sin corriente

## **Los botones de apriete se pegan**

- Asegúrese de que la carcasa de silicio esté correctamente adaptada
- Empareje la carcasa de silicio de manera que esté hermética de modo parejo alrededor

## **El soporte se pega**

- Asegúrese de que las partes de soporte y el Anillo Retenedor estén apropiadamente adaptados
- Quite y lave los componentes de soporte

# Specifications

## Botones

- Botones de Presión y Apriete (izquierdo del mouse / derecho del mouse)
- Botón de Hueco (Modo de desplazamiento o mouse medio)
- Botón de Orientar / Calibrar
- Botón de Encendido
- Botón de Reinicio Oculto

Total: 6 botones

## Sensor del Mouse

Tipo	Sensor Óptico LED optimizado Inalámbrico
Resolución	800 CPI

## Sensor de Rotación

Tipo	2-ejes (X-Y) compás electrónico
Resolución	256 conteos por revolución (CPR)
Calibración	Semiautomática
Resolución de Desplazamiento	32 / 64 / 128 CPR (normal L / M / H) 128 / 256 / 512* CPR (desplazamiento suave L / M / H)

\* Interpolado

# Specifications

## Inalámbrico

Tipo	Banda 2.4~2.5Ghz ISM Transceptor de 2 vías con desplazamiento de frecuencia
ID Única	255 (asignado de modo aleatorio)
Alcance	1m (óptimo), 10m (máximo)

## Batería

Tipo	Polímero de litio incorporado recargable
Tiempo de carga	Aproximadamente 3 horas
Vida de la Batería	Aproximadamente 50 horas de uso promedio Aproximadamente 3 meses en reposo / modo apagado
Vida Útil	500 cargas

## Interfaz USB

Tipo	USB 2.0 Velocidad Máxima
Tasa de Reporte	125Hz promedio; 1000Hz máximo
Longitud de cable	540mm
Consumo de energía	50mA (operación normal) 500mA (modo de recarga) 0.1mA (modo de reposo)

# Contacto y Legal

**Web**

[www.cyber-e-sport.com](http://www.cyber-e-sport.com)

**Correo Electrónico**

[sales@cyber-e-sport.com](mailto:sales@cyber-e-sport.com)

Cyber Sport Pty Ltd  
PO Box 246  
Rydalmere NSW 2116  
Australia

Diseñado y desarrollado en Australia

Fabricado en China

Reservados todos los derechos de materiales 2008

Cyber Sport Pty Ltd.

Patente en USA 7,154,475